吐蕃的法律文书
——以法国国立图书馆所藏 P. t. 1073 文书为中心

〔日〕大原良通*

由法国国立图书馆所保管的敦煌文书中，P. t. 1071、P. t. 1072、P. t. 1073、P. t. 1075 是吐蕃时代的法律文书。这些文书由法国以照片版本（"Choix de documents tibétains conservés à la Bibliothèque nationale", Tome II, Spanien, Ariane and Imaeda, Yoshiro, Bibliothèque nationale, Paris, 1979.）出版。因此得以直接观察文书原文，更可在网络（"Old Tibetan Documents Online" otdo.aa-ken.jp）上阅览。

1983 年王尧将其翻译为《吐蕃律例文献》（《敦煌吐蕃文献选》，四川民族出版社，1983 年）。在日本，山口瑞风将其中的一部分翻译为《吐蕃時代の法律》（《吐蕃王国成立史研究》，岩波書店，1983 年）以及《IV-2 チベット語文献　七 法律文書》（《講座敦煌 6　敦煌胡語文献》，大東出版社，1985 年）等。

P. t. 1071 为《狩猎伤人赔偿律》。共有 468 行，分为三个部分。第一部分到第 328 行为止。是关于将发向野兽的箭无赦中别人的赔偿办法。第二部分从第 329 行到第 435 行。是关于有人被牦牛压倒的时候，对旁边的人救助或不救助行为的赏罚。第三部分从第 436 行到 468 行。是关于几个人共同射中一头牦牛，对那头牦牛分割的办法。

P. t. 1072 与 P. t. 1071 的内容有所重叠。P. t. 1072 的第 1 行与 P. t. 1071 第一部分的第 285 行的内容大致相同。P. t. 1072 的第 54~173 行与 P. t. 1071 的第二部分的第 329~435 行、P. t. 1072 的第 174~189 行与 P. t. 1071 的第三部分的第 436~449 行的内容基本一致。

关于第一部分的"将发向野兽的箭无赦中别人的赔偿办法"，笔者曾在《吐蕃的法律文书——以法国国立图书馆藏 P. t. 1071 文书为中心》（《沈家本与中国法律文化国际学术研讨会论文集》，2005 年）中进行分析考察。此外，关于第二部分曾以《吐蕃的法律文书——以法国国立图书馆所藏 P. T. 1072 文书为中心》（《中国古代法律文献研究》第二辑，2004 年）为题进行过发表。

P. t. 1075 为《盗窃追赔律》的残卷。仅有 41 行。

此次作为分析对象的 P. t. 1073（《纵犬伤人赔偿律》）的残卷也仅有 28 行。从第 4 行后半段到第 22 行前半段为一则条文。此外的内容是上一则条纹的数行和下一则条纹的数行。内容是关于狗咬伤他人时的法律。规定着被咬伤的人受伤，以及死亡时的饲主所负担的赔偿额和罪的轻重。

* 神户学院大学人文部教授。

这些法律的制定，可以认为标示着着吐蕃人与狗自古以来的密切关联。事实上，从公元前 2000~1500 年左右时期的遗迹 H6 中，已发掘出完好的狗的骨头。中国社会科学院考古研究所·西藏自治区文物局编著，《拉萨曲贡》（中国大百科全书出版社，1999 年）

此外，从果里木吐蕃墓中出土的木棺的板绘上亦有猎犬的图案。许新国《唐代绘画新标本—吐蕃棺板绘》（2004-3）

从这些事实来看，可以认为狗的存在自古已渗透进人们的生活之中。为了解决狗危害他人时所产生的纠纷而制定了 P. t. 1073（《纵犬伤人赔偿律》）。

Pt_1073

zhang lon pra men gyI yi ge pa'

[5] {pa} yan 'cad / khong ta ngo bo dang khong ta dang stong mnyam / ba gcig / la / dngul gi yi ge pa' / man cad /

[6] zangs gyI yi ge pa' / yan 'cad / khong ta ngo bo dang / / khong ta dang / / stong mnyam / ba / gcig / gyis / khyi /

[7] sbad de / khyi sbad pas / bza's / de / gum / yang rung / khyi sbad pas / g.yar / las stsogs pa' / zhon zhon

[8] pa zhig 'drogs / de bor de gum / yang rung / khyI sbad pa'I lan 'don gyIs / cIs / bkum / yang <du> rung

[9] khyi sbod (interline<) sbod (>interline) pa po zhig na / kho 'da' 'pra shIg <na> bkum ste / bu smad spyug go / bang za' pyugs nor /

[10] / ci mcIs / pa' gum ba'I stong du / stsald do / khol yul / <gyi> / ni slad na bu sdum pa bub pa' /

[11] zhig mcIs / na bu stsald do / bu sdum pa' / phub pa' <[---]> ma mcIs / na pa stsald do / pa ma mcis /

[12] na pu nu po drung mcIs / gyang myI stsald do / bkum ba' su'I 'bangs / su'i bran ba' / khol yul /

[13] so sor bzhes 'tsol cIg / sdum pa' / ma bub pa'/ zhIg / khyi sbod sbod de / bkum / na spad spun du /

[14] bang za pyugs nor / ma bgo<s> pa'I / rnams / bgos / de bkum / ba'I / sgal / bar / bang za pyugs nor / ci /

[15] thob pa' / kund / bkum ba'I stong du stsald do / bud myed khyo <ma> mcis / pa' / zhig / khyi sbod sbod de /

[16] bkum na / mo 'da' / gdod ma' / / pa mying gyIs / cis / brtsangs pa' / kund gum / pa'I stong du stsald do /

[17] bu sring khyo ma mcIs pa'/ zhIg khyi sbod sbod de bkum na mo 'da' <dang> la bran dang pyugs / nor / kud /
[18] pa' cI mcIs pa' gum / ba'I stong du stsald do / khyi sbad pas / zhang lond / zhig bzas de / gum ni ma /
[19] gum / gI smas / gyang rung / khyI sbad pas / g.yar las / stsogs pa' / zhon zhon ba 'drogs / de bor / yang /
[20] rung gum / nI ma gum / gI smas / dang khyi sbod pa' / zhIg na kho na po reng du spyug go / bang za' / pyugs /
[21] nor gyi bzhI ca gcIg smas / pa'I dkod du stsald do / mo zhig na mo 'da'I / spyugs / la / bang za pyugs /
[22] nor cI mcIs / pa'I pyed smas / <sa> pa'I dkod du stsol cIg / (vermilion<) ::/ (>vermilion)

尚论颇罗弥告身者以上本人或与其命价相同者中一人，被银告身一下、铜告身以上之人或与其命价相同者，放狗咬啮致死，或因放狗惊骇骑于牦牛等上之人堕地致死，对放狗者之惩罚为：无论何种方式伤人致死，将放狗者处死，其妻女赶走，全部财物、牲畜赔偿死者一方，奴户留给其另立门户之子。如无另立门户之子，则交给死者之父，无父，虽有兄弟近亲也不能给。（奴户）愿为何人之民、何人之奴各随己愿。

未另立门户之男子，放狗咬人致死，将其父子共有之财产、牲畜中分家后属于该人之部分，判为死者一方之份产。此份财产、牲畜全部赔与死者一方。

有夫之妇放狗咬人致死，将其当初从娘家带来的陪嫁物全部赔与死者一方。

未婚之女放狗咬人致死，将其全部佣奴、牲畜赔与死者一方。

放狗咬啮尚论受伤未死，放狗惊骇骑于牦牛等上之人致使受惊堕地受伤未死，将放狗者单身赶走，财物、牲畜之四分之一赔与受伤者。放狗人若为妇女，将其逐出，其财物、牲畜之半数赔与受伤人。

（王尧译）

这个残卷是关于饲养的狗袭击他人时的律例的一部分。

从以上制度中可以看到，赔偿制度有着严密的规定。

《狩猎伤人赔偿律》中规定根据加害者与受害者的身份惩罚的轻重有所不同。可以推测纵犬伤人时的惩罚的轻重也据双方的身份而定。虽然这个残卷中仅仅记载了受害者是颇罗弥告身者以上本人或与其命价相同的人，加害者是银告身以下铜告身以上或与其命价相同的人时的内容。但根据《狩猎伤人赔偿律》的内容，可以在一定程度上复原《纵犬伤人赔偿律》。

结　论

会先注明受害者的等级，是在《狩猎伤人赔偿律》、《纵犬伤人赔偿律》、《盗

窃追赔律》中都可以看到的共同之处。从这一点可以推测出，在吐蕃时代与加害者相比，受害者的所属的等级更为被重视。

定罪时的审查也以受害者为中心进行。关于盗窃罪的 P. t. 1075 中也根据受害者的身份等级对于赔偿额和罪的轻重进行了详细地规定。并非所盗为何物或盗取了多少，而是根据盗取了何人之物决定罪的轻重。也就是说，存在着十分严厉的身份制度。

从赔偿的内容来看，可以知道已婚女性可以拥有自己的私有财产。

由 P. t. 1071 和 P. t. 1072 可以将《狩猎伤人赔偿律》完整的还原。

在这些文书的内容上加以推测，还可以将 P. t. 1073 也在一定程度上复原。

当时的吐蕃从唐朝引入了各种各样的物品及知识，毋庸置疑地在很大程度上受到了唐朝文化的影响。此外，唐朝的律例对日本的律例制度亦产生了莫大的影响。并且在当时的东亚范围内是最先进的律例制度。日本以唐朝的律例为基础，迎合自己国家的社会制度加以修改，从而完成了自己的律例制度。

吐蕃也有可能同样地从唐朝学习律例并发展了自己的律例制度。其结果就是《狩猎伤人赔偿律》、《纵犬伤人赔偿律》、《盗窃追赔律》。此次以《纵犬伤人赔偿律》为中心对赔偿制度进行考察后发现，根据加害者与受害者的身份，赔偿额和罪的轻重所有不同。众所周知，吐蕃模仿了唐朝的身份制度。从吐蕃按身份的差别决定赔偿额和罪的轻重这一点上，也可以看到唐朝律例所带来的影响。但是，其具体的影响程度在现阶段尚无法明确。今后，通过对于吐蕃与唐朝的律例制度的研究以及两者的比较，可以逐步了解唐朝律例对吐蕃的影响、吐蕃的律例制度的发展过程。

“中国古代法律文献整理研究”
学术研讨会文集

中国政法大学法律古籍整理研究所
中国法律史学会法律古籍整理专业委员会

2014.11.21—22　北京